

Lithuania-Visaginas: Industrial gases

OJ S 180/2014 19/09/2014

Contract notice

Supplies

Directive 2004/18/EC

## Section I: Contracting authority

---

### I.1. Name and addresses

Official name: Valstybės įmonė „Ignalinos atominė elektrinė“

National registration number: 255450080

Postal address: Drūkšiniai

Town: Visaginas, Visagino savivaldybė

Postal code: LT-31500

Country: Lithuania

For the attention of: Anastasija Zaneborec

E-mail: [azaneborec@iae.lt](mailto:azaneborec@iae.lt)

Telephone: +370 38624183

Fax: +370 38624189

#### Internet address(es):

General address of the contracting authority: <http://www.iae.lt>

Electronic access to information: <https://pirkimai.eviesiejiirkimai.lt>

Electronic submission of tenders and requests to participate: <https://pirkimai.eviesiejiirkimai.lt>

### I.2. Type of the contracting authority

Other: valstybės įmonė

### I.3. Main activity

Other: eksploatacijos nutraukimas

### I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

## Section II: Object of the contract

---

### II.1. Description

#### II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Pramoninių dujų pirkimas.

#### II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Supplies

Purchase

Main site or place of performance: VĮ „Ignalinos atominė elektrinė“, Drūkšinių k., Visagino savivaldybė, LT-31500 Visaginas.

NUTS code LT009 Utenos apskritis

#### II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

#### **II.1.4. Information about framework agreement**

#### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Pramoninių dujų pirkimas. Trys pirkimo dalys:

- 1) acetileno ir deguonies dujų pirkimas;
- 2) dujų pirkimas;
- 3) pramoninių dujų pirkimas.

#### **II.1.6. CPV code(s)**

24110000 Industrial gases

#### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

#### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

#### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2. Scope of the procurement**

#### **II.2.1. Total quantity or scope**

1 pirkimo dalis – „Acetileno ir deguonies dujų pirkimas“:

- acetilenas – 6 250 balionų,
- deguonis – 18 460 balionų.

Pateikti maksimalūs dujų kiekiai.

2 pirkimo dalis – „Dujų pirkimas“:

- argonas – 3 balionai,
- 99 % argono (Ar) – 1 % n-butano (C<sub>4</sub>H<sub>10</sub>) dujų mišinys – 3 balionai,
- azotas (N<sub>2</sub>) (ryšulyje) – 18 ryšulių,
- 20 % anglirūgštės (CO<sub>2</sub>) – 80 % argono (Ar) dujų mišinys – 90 balionų,
- suskystintas azotas (N<sub>2</sub>) – 82,8 t.

Pateikti maksimalūs dujų kiekiai.

3 pirkimo dalis – „Pramoninių dujų pirkimas“:

- argonas 50 l – 420 balionų,
- argonas 10 l – 90 balionų,
- azotas 50 l – 40 balionų,
- anglies dioksidas 40 l – 300 balionų,
- vandenilis 50 l – 10 balionų,
- propanas 50 l – 40 balionų.

Pateikti maksimalūs dujų kiekiai.

#### **II.2.2. Information about options**

Options: no

#### **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

### **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Duration in days: 1095 (from the award of the contract)

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Acetileno ir deguonies dujų pirkimas

**1) Short description**

Perkamos acetileno ir deguonies dujos balionuose.

**2) CPV code(s)**

24110000 Industrial gases

**3) Quantity or scope**

— acetilenas – 6250 balionų,

— deguonis – 18460 balionų.

Pateikti maksimalūs dujų kiekiai.

**4) Indication about different time frame or duration**

Duration in days: 1095 (from the award of the contract)

**5) Additional information about lots**

Lot No: 2

Lot title: Dujų pirkimas

**1) Short description**

Argonas, 99 % argono (Ar) – 1 % n-butano (C<sub>4</sub>H<sub>10</sub>) dujų mišinys, Azotas (N<sub>2</sub>) (ryšulyje), 20 % anglirūgštės (CO<sub>2</sub>) – 80 % argono (Ar) dujų mišinys, suskystintas azotas (N<sub>2</sub>).

**2) CPV code(s)**

24110000 Industrial gases

**3) Quantity or scope**

Argonas-3 balionai;

— 99 % argono (Ar) – 1 % n-butano (C<sub>4</sub>H<sub>10</sub>) dujų mišinys – 3 balionai,

— azotas (N<sub>2</sub>) (ryšulyje) – 18 ryšulių,

— 20 % anglirūgštės (CO<sub>2</sub>) – 80 % argono (Ar) dujų mišinys – 90 balionų,

— suskystintas azotas (N<sub>2</sub>) – 82,8 t.

Pateikti maksimalūs dujų kiekiai.

**4) Indication about different time frame or duration**

Duration in days: 1095 (from the award of the contract)

**5) Additional information about lots**

Lot No: 3

Lot title: Pramoninių dujų pirkimas

**1) Short description**

Argonas 50 l, argonas 10 l, azotas 50 l, anglies dioksidas 40 l, vandenilis 50 l, propanas 50 l.

**2) CPV code(s)**

24110000 Industrial gases

**3) Quantity or scope**

— argonas 50 l – 420 balionų,

— argonas 10 l – 90 balionų,

— azotas 50 l – 40 balionų,

— anglies dioksidas 40 l – 300 balionų,

— vandenilis 50 l – 10 balionų,

— propanas 50 l – 40 balionų.  
Pateikti maksimalūs dujų kiekiai.

**4) Indication about different time frame or duration**

Duration in days: 1095 (from the award of the contract)

**5) Additional information about lots**

**Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

**III.1. Conditions related to the contract**

**III.1.1. Deposits and guarantees required**

Sutarties įvykdymo užtikrinimui pateikiama banko ar kredito unijos garantija arba draudimo bendrovės laidavimo raštas. Kartu su draudimo bendrovės laidavimo raštu turi būti pateiktas laidavimo draudimo liudijimas (polisas), su nuoroda į taisykles, kurių pagrindu buvo nustatytos draudimo sąlygos, bei mokestinio pavedimo, patvirtinančio draudimo poliso apmokėjimą, kopija. Sutarties įvykdymo užtikrinimo vertė – ne mažiau kaip 2 % nuo bendros preliminaros sutarties kainos su PVM.

**III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Mokėjimus Pirkėjas privalo įvykdyti ne vėliau kaip per 30 dienų nuo dienos, kai jis gavo visus tinkamus dokumentus. Tarpiniai mokėjimai atliekami nedažniau kaip 2 kartus per kalendorinį mėnesį.

**III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

**III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

**III.2. Conditions for participation**

**III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: Bendrieji kvalifikacijos reikalavimai:

1. Tiekėjas (fizinis asmuo) arba tiekėjo (juridinio asmens) vadovas ar ūkinės bendrijos tikrasis narys (nariai), turintis (turintys) teisę juridinio asmens vardu sudaryti sandorį, ir buhalteris (buhalteriai) ar kitas (kiti) asmuo (asmenys), turintis (turintys) teisę surašyti ir pasirašyti tiekėjo apskaitos dokumentus, neturi teistumo (arba teistumas yra išnykęs ar panaikintas), dėl tiekėjo (juridinio asmens) per pastaruosius 5 metus nebuvo priimtas ir įsiteisėjęs apkaltinamasis teismo nuosprendis už dalyvavimą nusikalstamame susivienijime, jo organizavimą ar vadovavimą jam, už kyšininkavimą, tarpininko kyšininkavimą, papirkimą, sukčiavimą, kredito, paskolos ar tikslinės paramos panaudojimą ne pagal paskirtį ar nustatytą tvarką, kreditinį sukčiavimą, mokesčių nesumokėjimą, neteisingų duomenų apie pajamas, pelną ar turtą pateikimą, deklaracijos, ataskaitos ar kito dokumento nepateikimą, nusikalstamu būdu gauto turto įgijimą ar realizavimą, nusikalstamu būdu įgytų pinigų ar turto legalizavimą. Dėl tiekėjo iš kitos valstybės nėra priimtas ir įsiteisėjęs apkaltinamasis teismo nuosprendis už 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo 45 straipsnio 1 dalyje išvardytuose Europos Sąjungos teisės aktuose apibrėžtus nusikaltimus.

Pateikiamas dokumentas: išrašas iš teismo sprendimo arba Informatikos ir ryšių departamento

prie Vidaus reikalų ministerijos ar valstybės įmonės „Registru centro“ Lietuvos Respublikos Vyriausybės nustatyta tvarka išduotas dokumentas, patvirtinantis jungtinius kompetentingų institucijų tvarkomus duomenis, arba atitinkamos užsienio šalies institucijos dokumentas arba tinkamai patvirtinta kopija, liudijanti, kad nėra nurodytų pažeidimų. Minėtas dokumentas turi būti išduotas ne anksčiau kaip 60 dienų iki pasiūlymų pateikimo termino pabaigos. Jei dokumentas išduotas anksčiau, tačiau jo galiojimo terminas ilgesnis nei pasiūlymų pateikimo terminas, toks dokumentas jo galiojimo laikotarpiu yra priimtinas.

2. Tiekėjas yra įvykdęs įsipareigojimus, susijusius su socialinio draudimo įmokų mokėjimu; Pateikiamas dokumentas: Tiekėjas, kuris yra fizinis asmuo pateikia Valstybinio socialinio draudimo įstaigos išduotą dokumentą arba valstybės įmonės „Registru centro“ Lietuvos Respublikos Vyriausybės nustatyta tvarka išduotą dokumentą, patvirtinantį duomenis apie socialinio draudimo įsiskolinimų nebuvimą. Tiekėjo, kuris yra juridinis asmuo, duomenis apie socialinio draudimo įsiskolinimų nebuvimą perkančioji organizacija paskutinę pasiūlymų pateikimo dieną patikrins neatlygintinai prieinamuose Lietuvos Respublikos registruose ar informacinėse sistemose, juos užfiksuos ir išsaugos perkančiojoje organizacijoje. Užsienio šalies tiekėjas, kuris yra fizinis arba juridinis asmuo, pateikia šalies, kurioje yra registruotas tiekėjas, ar šalies, iš kurios jis atvyko atitinkamos užsienio šalies institucijos išduotą dokumentą arba tinkamai patvirtintą kopiją apie socialinio draudimo įsiskolinimų nebuvimą. Minėtas dokumentas išduotas turi būti ne anksčiau kaip 60 dienų iki pasiūlymų pateikimo termino pabaigos. Jei dokumentas išduotas anksčiau, tačiau jo galiojimo terminas ilgesnis nei pasiūlymų pateikimo terminas, toks dokumentas jo galiojimo laikotarpiu yra priimtinas.

3. Tiekėjas yra įvykdęs įsipareigojimus, susijusius su mokesčių mokėjimu. Pateikiamas dokumentas: Valstybinės mokesčių inspekcijos arba valstybės įmonės „Registru centro“ Lietuvos Respublikos Vyriausybės nustatyta tvarka išduotas dokumentas, patvirtinantis jungtinius kompetentingų institucijų tvarkomus duomenis, arba atitinkamos užsienio šalies, kurioje yra registruotas tiekėjas, institucijos išduotas dokumentas ar tinkamai patvirtinta kopija, liudijantis apie įsipareigojimų, susijusių su mokesčių mokėjimu, įvykdymą. Minėtas dokumentas turi būti išduotas ne anksčiau kaip 60 dienų iki pasiūlymų pateikimo termino pabaigos. Jei dokumentas išduotas anksčiau, tačiau jo galiojimo terminas ilgesnis nei pasiūlymų pateikimo terminas, toks dokumentas jo galiojimo laikotarpiu yra priimtinas. Pastaba: jeigu užsienio valstybės tiekėjas negali pateikti nurodytų bendruosius kvalifikacijos reikalavimus įrodančių dokumentų, nes atitinkamoje šalyje tokie dokumentai neišduodami arba toje šalyje išduodami dokumentai neapima visų minėtuose punktuose keliamų klausimų, jie gali būti pakeisti priesaikos deklaracija, arba šalyse, kuriose ji netaikoma, oficialia tiekėjo deklaracija, kurią jis yra pateikęs kompetentingai teisinei arba administracinei institucijai, notarui arba kompetentingai profesinei ar prekybos organizacijai jo kilmės šalyje arba šalyje, iš kurios jis atvyko.

### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: netaikoma.

Minimum level(s) of standards possibly required: netaikoma.

### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

netaikoma.

Minimum level(s) of standards possibly required:

netaikoma.

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

## **III.3. Conditions specific to services contracts**

### **III.3.1. Information about a particular profession**

### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

#### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

#### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

Lowest price

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

### **IV.3. Administrative information**

#### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

#### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

#### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 27.10.2014 - 16:00

Payable documents: no

#### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

28.10.2014 - 09:00

#### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

Lithuanian.

Other: jei pažymos, diplomai, sertifikatai ar techniniai aprašai ir analogiški dokumentai, įrodantys siūlomų prekių techninių parametrų atitikimą techninių specifikacijų reikalavimams, yra išduoti kita kalba nei lietuvių, ar anglų, ar rusų, tokiu atveju prie šių dokumentų turi būti pridedamas viso pateikiamo dokumento teisingas vertimas į lietuvių, ar anglų, ar rusų kalbą, patvirtintas vertėjo parašu.

#### **IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in days: 90 (from the date stated for receipt of tender)

#### **IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 28.10.2014 - 09:10

Place:

VĮ „Ignalinos atominės elektrinės“ Pirkimų, komercijos ir materialinių išteklių valdymo tarnyba, 87 past., 318 kab., Drūkšinių k., Visagino sav., LT- 31500, Visaginas.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Information about authorised persons and opening procedure: Vokų atplėšimo procedūroje turi teisę dalyvauti visi pasiūlymus pateikę tiekėjai ar jų įgalioti atstovai, taip pat viešuosius pirkimus kontroliuojančių institucijų atstovai. Vokų atplėšimo procedūroje dalyvauja asmenys, pateikę asmens tapatybę patvirtinantį dokumentą bei įgaliojimą dalyvauti vokų su pasiūlymais atplėšimo procedūroje, jei dalyvauja tiekėjo įgaliotas atstovas.

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

### **VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: yes

Identification of the project: pirkimas finansuojamas ES Ignalinos programos projekto EQS. 14.01 lėšomis.

### **VI.3. Additional information**

1. Pirkimo dokumentai skelbiami CVP IS.

2. Tiekėjų klausimai, atliekant viešųjų pirkimų procedūras, perkančiai organizacijai turi būti perduodami CVP IS priemonėmis lietuvių kalba. Perkančioji organizacija visus gautus klausimus ir visus atsakymus į juos, visus kitus konkurso sąlygų paaiškinimus ir patikislinimus skelbs CVP IS (o CVP IS užsiregistravusius tiekėjus informuos ir per CVP IS susirašinėjimo funkciją), kur yra skelbiami visi šio viešojo pirkimo dokumentai. Pasiūlymai turi būti pateikiami elektroninėmis priemonėmis Centinėje viešųjų pirkimų informacinėje sistemoje. Elektroninis pasiūlymas turi būti pateiktas pasirašytas prekių tiekėjo arba jo įgalioto asmens saugiu elektroniniu parašu, atitinkančiu teisės aktų reikalavimus.

Pasiūlymai, pateikti vokuose popierine forma, nebus priimami ir nebus vertinami.

Elektroninėmis priemonėmis pasiūlymus gali teikti tik prekių tiekėjai, kurie yra užsiregistravę CVP IS (adresu: <https://pirkimai.eviesiejiipirkimai.lt>).

3. Tiekėjai gali susipažinti su pirkimo dokumentais šiuo interneto adresu: <http://www.iae.lt>

4. Pasiūlymų užtikrinimo nereikalaujama.

### **VI.4. Procedures for review**

#### **VI.4.1. Review body**

#### **VI.4.2. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures: vadovaujantis Lietuvos Respublikos Viešųjų pirkimų įstatymo 94 str. ir 95 str. reikalavimais.

#### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

16.9.2014